
Programs

*Note: This includes the events held in August and scheduled in September due to unavailability of the last month release. 先月分が発行されなかったため、今回は8月に催された行事と9月に開催予定の行事を掲載します。

Jul 29 (Mon) to Sep 13 (Fri) - Unit Intramural Soccer League 基地内部隊対抗サッカーリーグ
MCCS Athletics Branch conducts a Unit Intramural soccer league. Open to SOFA and JMSDF personnel.
日米地位協定該当者と海上自衛隊員を対象にした部隊対抗のサッカーリーグ戦を随時開催

Aug 1 (Thu) - English Class at Local Nursing College
Branch Health Clinic members volunteer to teach English at the local nursing college every Thursday.
基地の海軍診療所のボランティアが地元の看護学校で毎週木曜日英語の指導にあたっています

Aug 2 (Fri) - Command Brief and Base Tour for Otemon Gakuin University
大手門学院大学の学生が基地を訪問、基地の概況説明とツアーを行いました

Aug 5 (Mon) to Aug 6 (Tue) - Command Brief and Base Tour for JMSDF Officer Candidates School, Etajima, Japan
2日間にわたり海上自衛隊幹部候補生学校の学生が基地を訪問、基地の概況説明とツアーを行いました

Aug 8 (Thu) - Camp Kaitaichi Summer Festival 陸上自衛隊海田市駐屯地夏祭り
The air station leaders attended JGSDF Camp Kaitaichi Summer Festival. 基地司令官ほかがご招待を受けました

Aug 11 (Sun) - Far East Powerlifting Competition 基地内のパワーリフティング大会に日米から参加者
Both American and Japanese participants competed Powerlifting match aboard the base.

Aug 13 (Tue) - Shunan International Children's Club Visit to SAC Center
Approximately 30 members of the club join in cultural exchange program at School Age Care Center.
周南国際児童クラブの約30名が基地内の放課後活動センターに文化交流訪問

Aug 20 (Tue) - Preschool Visit to Kuroiso Hoikuen 保育園訪問（黒磯保育園）
Teaching basic English and American culture. 簡単な英語指導やアメリカの文化交流

Aug 22 (Thu) - Preschool Visit to Midoro Hoikuen 保育園訪問（海土路保育園）

Aug 24 (Sat) - Kintai bridge area monthly clean-up 錦帯橋周辺の月に一度の清掃活動

Aug 24 (Sat) - Japanese cooking class 日本料理の体験クラス
Approximately 20 American base residents enjoy how to make Udon noodles with Japanese friends.
およそ20名のアメリカ人がうどん作りを日本の方と一緒に体験しました

Aug 27 (Tue) - Preschool Visit to Ekimae Hoikuen 保育園訪問（駅前保育園）

Aug 27 (Tue) - Preschool Visit to Asahi Hoikuen 保育園訪問（旭保育園）

Aug 30 (Fri) - Preschool Visit to Marifu Hoikuen 保育園訪問（麻里布保育園）

Sep 3 (Tue) to Oct 26 (Sat) - MCCS Youth Sports Soccer Season ユーススポーツ サッカーシーズン開幕
Approximately 300 American and 40 Japanese children will enjoy soccer season together.

シーズン中、アメリカ人の子供約 300 人と日本人約 40 人が一緒にサッカーを楽しみます

Sep 6 (Fri) - Preschool Visit to Ekimae Hoikuen 保育園訪問（駅前保育園）

Volunteers assist breaking down the school's swimming pool. ボランティアが仮設プールの解体作業をお手伝い

Sep 10 (Tue) - Preschool Visit to Josho Hoikuen 保育園訪問（常照保育園）

Teaching basic English and American culture. 簡単な英語指導やアメリカの文化交流

Sep 13 (Fri) - Preschool Visit to Kinnan Hoikuen 保育園訪問（錦南保育園）

Sep 15 (Sun) - JMSDF Iwakuni Base Festival 海上自衛隊岩国基地祭

Sep 19 (Thu) - Preschool Visit to Midoro Hoikuen 保育園訪問（海土路保育園）

Sep 20 (Fri) - SMP Community Involvement Day

Single Marine Program coordinates community involvement orphanage visit for 20 volunteers.

基地の単身者向けプログラムで約 20 名のボランティアが児童養護施設訪問を計画しています

Sep 21 (Sat) - Boys and Girls Clubs Day for Kids

MCCS Youth Cultural Program invites 30 Japanese children from Shunan International Children's Club to this event.

基地の毎年恒例の子供向けイベントに周南国際児童クラブの約 30 名をご招待して一緒に楽しめます

Sep 22 (Sun) - MCCS the 26th Annual Modified Triathlon 第26回日米親善トライアスロン

MCCS Athletics to host a triathlon aboard the air station with approximately 50 U.S. and 150 Japanese participants.

基地内の変則トライアスロン大会にアメリカ人 50 人、日本人 150 人が参加を予定

Sep 24 (Tue) - Preschool Visit to Ekimae Hoikuen 保育園訪問（駅前保育園）

Sep 26 (Thu) - Preschool Visit to Hirata Hoikuen 保育園訪問（平田保育園）

Sep 28 (Sat) - Youth Sports Cultural Exchange Soccer Game ユーススポーツ サッカー交流試合

MCCS Athletics coordinates youth soccer tournaments with teams from Japanese schools.

日本の学校のサッカーチームを招いて親善トーナメント試合を行います

MCCS Bowling Center hosts monthly bowling tournament and Friday night friendship bowling league with local nationals. 基地ボーリングセンターでは毎月末と毎週金曜夜に日米親善ボーリングを行なっています

END